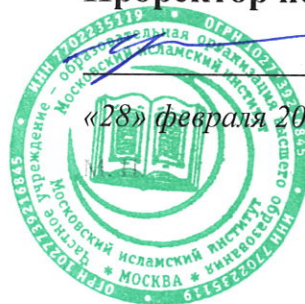


**Частное учреждение - образовательная организация
высшего образования
Московский исламский институт
(ООВО «МИИ»)**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по УиВР

Р. Р. Измайлов



«28» февраля 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ДИСЦИПЛИНЫ**

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)»

Шифр и наименование
научной специальности:

**5.11.2. Историческая теология (по исследовательскому
направлению: православие, ислам, иудаизм)**
(в соответствии с номенклатурой научных специальностей)

Форма обучения

Очная

Оглавление

1. Перечень планируемых результатов обучения	3
2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы	4
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем и на самостоятельную работу	4
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.....	4
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	6
6. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины.....	6
6.1. Основная литература.....	6
6.2. Дополнительная литература.....	6
7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети (интернет), необходимых для освоения дисциплины (модуля)	7
8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем	7
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	8
9.1. Подготовка к практическим занятиям	9
9.2. Самостоятельная работа	10
10. Материально-техническое обеспечение	10
11. Приложение №1. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации	11

1. Перечень планируемых результатов обучения

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

ЗНАТЬ:

- современные методы и технологии научной коммуникации на родном и иностранном языках;
- основы владения иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации.

УМЕТЬ:

- делать резюме, сообщение на английском языке; использовать диалогическую речь в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала;
- адекватно воспринимать и понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки и краткие ответы на вопросы экзаменатора;
- читать оригинальную общественно-политическую, научную литературу, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания;
- переводить письменно со словарем общественно-политические, научные тексты в течение заданного времени.

ВЛАДЕТЬ:

- навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках;
- навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках;
- различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и

иностранных языках.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык (Английский язык)» реализуется в Образовательном компоненте учебного плана научной специальности 5.11.2. Историческая теология (по исследовательскому направлению: православие, ислам, иудаизм).

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем и на самостоятельную работу

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык (Английский язык)» составляет 4 зачетных единиц (144 часов).

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Трудоемкость		
	час.	по семестрам	
		1	2
Общая трудоемкость по учебному плану	144	72	72
Контактная работа обучающихся с преподавателем:	72	24	24
Практические занятия (ПЗ)	48	24	24
Самостоятельная работа (СР) без учета промежуточного контроля:	96	48	48

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Очная форма обучения

№ семестра	№ раздела	Наименование и содержание по темам (разделам)	Всего часов	из них:			
				Контактная работа обучающихся с преподавателем:			СР
				Л	ПЗ	СМ	
1	1	Научный иностранный в профессиональной сфере	72	-	24	-	48
Всего за 1 семестр:			72	-	24	-	48
2	2	Профессиональная коммуникация. Научно-профессиональное общение.	28	-	24	-	48
Всего за 2 семестр:			72	-	24	-	48
Итого:			144		48		96

Содержание учебных разделов

Раздел 1. Научный иностранный в профессиональной сфере.

Лексические и грамматические особенности научного текста. Трудности перевода. Этикетные формы научно-профессионального общения. Научная терминология избранной направленности. Морфологические особенности научного стиля. Резюме (аннотация), реферат. Способы определения ключевых слов и словосочетаний, способствующих компрессии текста. Частотные глаголы-предикаты, обобщающие содержание исходного текста. Опускание фактографических деталей, не существенных для передачи общего содержания текста. Типы условных предложений. Условные 1, 2, 3. Языковая структура аннотации.

Электронные журналы избранной направленности Особенности общения по электронной почте. Неличные формы глагола. Формы инфинитива.

Написание делового письма. Модальные глагол. Эквиваленты модальных глаголов. Соотношение конструкций действительного и страдательного залога.

Эквиваленты научных званий и степеней. Атрибутивные словосочетания.

Неличные формы глагола. Формы причастий и герундия. Инфинитив и инфинитивные обороты. Структура CV. Сложное предложение. Типы придаточных.

Чтение и реферирование оригинальной литературы на иностранном языке. Языковая структура реферата. Предлоги и союзы.

Языковые особенности рецензии на научную статью. Ключевые слова и способы логической связи в тексте. Способы привлечения внимания. Лексические нормы английского языка, принятые в устных научных выступлениях; особенности построения причинно-следственных связей в презентации; работа с аудиторией. Тематическое членение предложений. Тема предложения как исходная точка сообщения, «старое, известное» в предложении. Рема как выражение основного содержания предложения, его коммуникативный центр. Место темы и ремы в английском и русском предложении.

Раздел 2. Профессиональная коммуникация. Научно-профессиональное общение.

Основы презентации научной работы.

Лексико-синтаксические основы презентация научной работы. Коммуникативные основы презентации научного исследования. Правила смыслового чтения текстов. Чтение и перевод специальных текстов.

Структура и языковые особенности статьи. Научная статья. Правила оформления литературы. Переводческие технологии. Ложные друзья переводчика. Презентация научного исследования. Особенности устной презентации (доклада). Ролевая игра «Научная конференция».

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

1. Учебно-методические и учебно-практические пособия.
2. Практикумы и методические рекомендации по их выполнению.
3. Методические рекомендации по изучению дисциплины, в том числе методические разработки преподавателей по отдельным темам и видам занятий.
4. Другие материалы.

6. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

6.1. Основная литература

1. Мильц Е. В., Шиукаева Л. В. Иностранный язык (английский) для аспирантов и соискателей [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Е. В. Мильц, Л. В. Шиукаева; Перм. гос. нац. исслед. ун-т. – Электрон. дан. – Пермь, 2019. – 1,83 Мб; 130 с. – Режим доступа: <http://www.psu.ru/files/docs/science/books/uchebnie-posobiya/milc-shiukaeva-inostrannyj-yazyk-ang.pdf>
2. Балицкая, и. в. Английский язык для аспирантов и соискателей: учебное пособие / И. В. Балицкая, И. И. Майорова, А. Н. Рендович. – Южно-Сахалинск: изд-во СахГУ, 2012. http://sakhgu.ru/wp-content/uploads/page/record_19749/2016_05/Балицкая-И.-В.-Майорова-И.-А.-Рендович-А.-Н.-Англ.-яз.-для-аспирантов-и-соискателей.pdf

6.2. Дополнительная литература

1. В. К, Зарубина, О. Ф. Махрова Английский язык. Практический курс.

Учебное пособие для студентов, углубленно изучающих историю и культуру ислама. – М.: ООО «ГК ИТЛ», 2007. – 314 с.).

2. Гальчук Л. М. Speaking Activities on Academic English for Master' s Degree and Postgraduate Studies – Английский язык в научной среде: практикум устной речи: учебное пособие / Л. М. Гальчук. – 2-е изд. – Москва: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2022. – 80 с. <https://znanium.com/catalog/document?id=388340>

3. Лазарева И. Н. English for Introducing to the Science = Английский язык: введение в наукознание: учебное пособие / И. Н. Лазарева. – Москва: Инфра-М, 2020. – 97 с. <https://znanium.com/catalog/document?id=361794>

4. Белякова, Е И. Английский язык для аспирантов: учеб. пособие / Е. И. Белякова. 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2017. – 188 С.

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети (интернет), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Материалы зарубежных СМИ <https://inosmi.ru/>
2. Словарь Мультитран [Multitran dictionary](https://multitran.ru/)
3. Библиографическая и реферативная база данных Scopus <https://www.scopus.com/>
4. Библиографическая и реферативная база данных Web of Science <https://apps.webofknowledge.com>
5. Научная электронная библиотека «Киберленинка» <http://cyberleninka.ru>
6. ЭБС Znanium.com <https://znanium.com/>

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине, при необходимости, могут быть использованы:

1. Офисный пакет программ и приложений OpenOffice 4 - свободно распространяемый программный продукт;
2. Поисковая система Microsoft Edge - свободно распространяемый

программный продукт;

3. Архиватор 7Zip - свободно распространяемый программный продукт.
4. Adobe Reader DC - пакет программ, предназначенный для просмотра электронных публикаций в формате PDF, свободно распространяемый программный продукт;
5. «Средство просмотра изображений и факсов Windows» (программа просмотра изображений в форматах JPEG, PNG, GIF, BMP – XnView и т.д.);
6. Windows Media Player (аудио-видео проигрыватель);
7. Электронная информационно-образовательная среда «Московского исламского института»;

Справочная правовая система КонсультантПлюс. Студенту -
<http://www.consultant.ru/edu/student/study/>.

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Обучение по дисциплине **«Иностранный язык (Английский язык)»** предполагает изучение курса на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения содержания дисциплины и достижения поставленных целей необходимо ознакомиться со следующими документами: Учебным планом, основными положениями рабочей программы дисциплины, календарно-тематическим планом дисциплины. Данный материал может представить преподаватель на вводной лекции.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в библиотеке Института. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

9.1. Подготовка к практическим занятиям

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения практического занятия включает несколько моментов:

- консультирование обучающихся преподавателями с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов практической работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к экзамену и зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

9.2. Самостоятельная работа

Самостоятельная работа является важным звеном в изучении дисциплины и включает в себя следующее:

- чтении рекомендованной литературы, в том числе учебной и научно-популярной для получения более глубоких знаний;
- подготовке сообщений по отдельным проблемам и дискуссионным вопросам дисциплины;
- чтение дополнительной литературы;
- подготовка к практическим занятиям;
- выполнения заданий для самостоятельной работы.;
- подготовка докладов (по требованию преподавателя).

Повышение эффективности использования времени самостоятельной работы студентов обеспечивает применение методов активного обучения: индивидуальное задание, тестирование, использование аудио- и видео материалов. Студенты учатся самостоятельно работать с первоисточниками, монографиями.

10. Материально-техническое обеспечение

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходима следующая материально-техническая база:

- учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, семинарских и практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации оснащенная интерактивной панелью с необходимым комплектом мебели для учебного процесса;
- помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МИИ.

11. Приложение №1. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация проводится во 2 семестре 1 курса в форме:

1. представление обучающимися реферативного перевода проработанных аутентичных текстов по специальности и составленного терминологического словаря;
2. экзамен.

Структура экзамена:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: полный письменный перевод на русский язык фрагмента текста объемом 1500 знаков, устное реферирование остальной части текста.
2. Просмотровое чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 5 минут. Форма проверки – устное реферирование указанного фрагмента текста на иностранном языке.
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя). Время беседы – 10 минут.

Примеры текстов для первого и второго заданий на экзамене

1. Skin Structure, Ageing and Vitamin A

As we get older our skin begins to show the outward signs of ageing with more wrinkles and sagging. There are numerous factors at work, including gravity, sun damage (photo ageing) and even the way we use our facial muscles. What is it about the structure and chemical composition of the skin that is transformed with age and do skin care products really work?

The skin has 2 main layers -the outer epidermis which sits on top of dermis. Under the dermis is a layer of subcutaneous ("under the skin") fat. The epidermis is made up of several layers, the deepest being the basal cell layer where cells continually divide to produce new skin cells. The number of cells in the epidermis decreases by around 10 per cent per decade and they divide more slowly. Consequently, the epidermal layer can't repair itself so quickly, and becomes thinner with age. By the time a person reaches 70 their skin can look thin and

fragile.

The dermis contains collagen and elastin fibers, proteins that provide strength and flexibility. Collagen is made up of 3 protein strands wound together in a triple helix, giving it great tensile strength. Elastin is an elastic protein that allows the skin to go back to its original position after stretching or contracting. It is formed mostly of the amino acids alanine, glycine, valine and proline. The amino acid chains are cross-linked by another amino acid, lysine. As we get older elastin fibres degrade and the skin loses its elasticity, and the dermis also produces collagen. These changes, along with the loss of subcutaneous fat, result in wrinkles.

The effect of vitamin A (retinol) on the skin was found by chance around 30 years ago. Scientists working on formulations containing vitamin A to treat acne noticed that patients' skin showed signs of fewer wrinkles, better colour and a youthful glow. Vitamin A also promotes the synthesis of the skin proteins collagen and elastin by inhibiting the production of collagenase and elastase -the enzymes that destroy such fibres.

There are many chemical forms of vitamin A. The most efficient in skin products is the acidic form -all-trans-retinoic acid (Tretinoin) -which is the only anti-ageing active ingredient approved by the US Food and Drug Administration, but specifically for use in prescription skin creams for acne. This is because Tretinoin has a strong effect on deep skin layers and could show a range of adverse effects, so it is classified as a drug, rather than cosmetic active. Since all-trans-retinoic acid can't be used in commercial anti-ageing products, the second best thing is the alcohol form of vitamin A -retinol. It is less efficacious, but visibly rejuvenates the skin. However, retinol is unstable, and would change its structure and efficacy in the product, so chemists had to come up with alternatives to produce similar effects. By chemically modifying retinol they produced the stable ester, retinyl palmitate. This ester penetrates the skin, where enzymes break it down into the active retinol.

Chemists have also used the technique of microencapsulation to stabilise and protect the vitamin. This involves packing the unstable active ingredients inside a small shell (between 1 μm and 0.1 μm diameter), made up of various polymers. Vitamin A is the only active ingredient that has been proven to reverse the signs of ageing. However, if you stop using it everything goes back to the way it was before".

2. Islamic Epistemologically Integrated Materials

The term Islamic epistemologically integrated materials refers to the integration of revealed and acquired knowledge based on Islamic epistemology. Epistemology, the science of knowledge (*'ilm al-'ilm*), is the study of the origin, nature, and methods of knowledge designed to enable one to attain certainty (*yaqīn*).²⁰ Epistemology informs us “how we know the things that we know,” for it tells about the sources of knowledge and the certainty of their authenticity. Islamic epistemology is based on revelation as the source and the tawhidic (unity of God) paradigm as the goal.²¹ Hence, the personal knowledge acquired through interaction with the environment and God’s creatures must be consistent with revealed knowledge.

This epistemological integration was discussed in the literature, but was not connected to the teachers’ role in bringing it about. It is noteworthy that the process of epistemological integration keeps silent about Islamic religious/revealed knowledge (IRK), because IRK is not detached from the Islamic worldview or epistemic belief. Therefore, al-Attas and al-Faruqi called the process of integrating this paradigm into acquired/secular knowledge as “Islamization of modern or contemporary knowledge.” Some scholars remarked that integrating *tawhīd* within the scope of curriculum development which will ultimately resolve the Muslims’ problems and crisis of the Muslims, others emphasized textbook writing and teaching, and still others focused on developing scholarship and an institutional ethos and practice.

According to Hashim (1999), epistemological integration is any knowledge that is compatible with Islam’s beliefs and values and that helps one understand the true nature of *'abd* (slave) and *khalīfah* (vicegerent) of God. She mentioned that teachers are expected to teach their students those moral values and character that will help them achieve the status of *khalīfah* and to teach adult students Islamic philosophy.

Al-Alwani (1989) has adopted an easy approach to integrating knowledge: Take the best from the western and secular knowledge in light of revealed knowledge. Thus this eclectic model is not epistemologically integrated knowledge, but rather a process of selecting or

employing different elements from a variety of sources, systems, or styles, and then combining all of them to produce new learning material. Some have said that this particular model is a subset approach under the processes of Islamization and integration that can heal the non-balanced educational approach between revealed-based (religious) and acquired-based (secular) education. The process maintained in the eclectic model indicates that it cannot be considered an epistemological type of integration.

Unlike others, Baba (2000) refers to this epistemological integration visà-vis learning materials as integrating the meaning and understanding of an event or phenomenon in the light of revealed knowledge. He further elaborated that when acquired knowledge simply explains the “what factors or aspects” of an event or phenomenon, it remains disconnected to the event’s true nature. In order to connect knowledge of events with revealed knowledge, the “why aspects or factors” of events or phenomenon must be integrated with the knowing of “what aspects.” This is how both types of knowledge are ultimately integrated. Based on this viewpoint, QMIKE proposes two things: the textbook as well as the necessity for teachers to understand the “why factors” in the light of revealed knowledge. For example, science explains what water is, whereas the Qur’an mentions why it is significant for the creation. As QMIKE is teacher-centered, it emphasizes the teacher’s role in integrating both types of knowledge, because stand-alone learning materials or textbook are not suitable. However, the type of Islamic epistemological integration proposed by QMIKE is not possible without the teachers’ active participation. This study also posited that without their participation in this endeavor, the students would be unable to achieve a clear understanding of the Islamic worldview and personality. Even the concept of integrating acquired and revealed knowledge was unclear to the students, teachers, and lectures. In sum, learning materials and their content must be integrated via Islamic epistemology so that both learners and teachers can realize God’s unity, which is the goal of Islamic epistemologically integrated content.

Примерные темы для устной беседы:

1. Тема исследования аспиранта (новизна, практическое значение);
2. Методы исследования и планирование исследования. Специфика работы;

3. Исследования других ученых в данной области, литература в области исследования;
4. Наиболее важные достижения в области исследования аспиранта, известные ученые;
5. Профессиональное общение в мультикультурном научном сообществе. Научные конференции. Личный опыт аспиранта;
6. Подготовка публикации по теме исследования к изданию в международных журналах. Статьи, написанные аспирантом;
7. Обзор наиболее известных/полезных периодических изданий в области научных интересов аспиранта. Печатные и сетевые публикации;
8. Роль новейших технологий в области исследования аспиранта. Инновационная составляющая работы.

